



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



2ND SUNDAY
OF ADVENT

"One mightier than I
is coming after me."
- Mk 1:7a

Excerpts from the Lectorary for Mass ©2001, 1996, 1970 CCB, ©LPI

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen

Rev. Saúl Alba-Infante

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:bulletin@stpolycarp.org)

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

DECEMBER 10, 2023

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

Saturday, December 9, 2023

5:00 PM Ancestors of a Family & Anne†
7:00 PM Ancestors of a Family & John†

Sunday, December 10, 2023

7:30 AM Maria Beo Pham† & Theresa†
9:00 AM Luis Chacon†, Dolores Garcia†
11:00 AM Shayla Posadas† & Ancestors of a Family
1:00 PM Salvador Lopez Del Rio† & Jose Sanchez†
4:00 PM Phaulo Hing Phuc† & Joseph†
6:00 PM Guadalupe† & Tiburcio Hernandez

Monday, December 11, 2023

6:30 AM Maria Beo Pham† & Anne†
8:30 AM Gerald Palasigui (health)
6:30 PM Rosa Aurora Oseguera†

Tuesday, December 12, 2023

6:30 AM Ancestors of a Family & John†
8:30 AM Ancestors of a Family & Theresa†

Wednesday, December 13, 2023

6:30 AM Joseph Vi Duc Nguyen†
8:30 AM Tran Van Nguyen† & Nguyen Thi Meo

Thursday, December 14, 2023

6:30 AM Theresa† & Joseph†
8:30 AM Phaolo H Phuc† & Joseph†

Friday, December 15, 2023

6:30 AM Joseph† & Mary†
8:30 AM Jerry Peattie†
6:30 PM Ancestors of a Family

Saturday, December 16, 2023

8:30 AM Brenda Le Dou†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Is 40:1-5, 9-11/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 (8)/2 Pt 3:8-14/Mk 1:1-8
Monday: Is 35:1-10/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14/Lk 5:17-26
Tuesday: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Jdt 13:18bcde, 19/Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47
Wednesday: Is 40:25-31/Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10/Mt 11:28-30
Thursday: Is 41:13-20/Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab/Mt 11:11-15
Friday: Is 48:17-19/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/Mt 11:16-19
Saturday: Sir 48:1-4, 9-11/Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19/Mt 17:9a, 10-13
Sunday: Is 61:1-2a, 10-11/Lk 1:46-48, 49-50, 53-54 (Is 61:10b)/ 1 Thes 5:16-24/Jn 1:6-8, 19-28



SCAN QR CODE TO DONATE



Dec 2/3 Masses	\$ 21,103.50
Dec 2/3 Online Giving	\$ 1,731.64
Total collection:	\$ 22,835.14
Budget:	\$ 18,750.00

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo! Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.



**Pope's Intention -
December**

For Persons with Disabilities

We pray that people living with disabilities may be at the center of attention in society, and that institutions may offer inclusive programs which value their active participation.

PSA 2023 REPORT

PLEDGES AMOUNT: \$ 214,934.00
OF FAMILY/INDIVIDUAL PLEDGES: 471
PAID TO DATE: \$ 203,546.00

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
WWW.STPOLYCARP.ORG
714 893-2766

THANK YOU

Las lecturas de la semana del 10 de diciembre de 2023

- Domingo:** Is 40, 1-5. 9-11/Sal 84, 9-10. 11-12. 13-14 (8)/
2 Pe 3, 8-14/Mc 1, 1-8
- Lunes:** Is 35, 1-10/Sal 84, 9 y 10. 11-12. 13-14/
Lc 5, 17-26
- Martes:** Zac 2, 14-17 o Ap 11, 19; 12, 1-6. 10/
Jdt 13, 18. 19/Lc 1, 26-38 o Lc 1, 39-47
- Miércoles:** Is 40, 25-31/Sal 102, 1-2. 3-4. 8 y 10/
Mt 11, 28-30
- Jueves:** Is 41, 13-20/Sal 144, 1 y 9. 10-11. 12-13/
Mt 11, 11-15
- Viernes:** Is 48, 17-19/Sal 1, 1-2. 3. 4 y 6/Mt 11, 16-19
- Sábado:** Eclo 48, 1-4. 9-11/Sal 79, 2 y 3. 15-16. 18-19/
Mt 17, 9. 10-13
- Domingo:** Is 61, 1-2. 10-11/Lc 1, 46-48. 49-50. 53-54
(Is 61, 10)/1 Tes 5, 16-24/Jn 1, 6-8. 19-28

Las conmemoraciones de la semana del 10 de diciembre de 2023

- Domingo:** 2º Domingo de Adviento
- Lunes:** San Dámaso I, Papa
- Martes:** Nuestra Señora de Guadalupe
- Miércoles:** Santa Lucía, virgen y mártir
- Jueves:** San Juan de la Cruz, presbítero y doctor de la Iglesia
- Sábado:** Las Posadas comienzan
- Domingo:** 3º Domingo de Adviento

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

El Mundo Esta Embarazado

Hay un personaje, Rose of Sharon, en *Las Uvas de la Ira* de John Steinbeck que está embarazada de su primer hijo. A medida que su familia empobrecida emigra de su Oklahoma natal a California, la preocupación que todo lo consume de Rose of Sharon es su hijo por nacer. Todo lo que come, cada trago que deja pasar por sus labios, cada acción que realiza, nada de eso lo hace sin pensar en el niño que todavía es tan pequeño que hace que la expectativa de su madre sea apenas perceptible a simple vista.

"Porque Rose of Sharon estaba embarazada," escribió Steinbeck. *"Y el mundo estaba embarazado para ella."*

Es lo mismo para nosotros los cristianos en la temporada de Adviento. Podemos sentir que se acerca un cambio, y la esperanza de este cambio nos consume. Da forma a nuestras acciones y nuestros planes, lo sentimos en nuestros corazones y en nuestras almas y en nuestras extremidades. Desde la comida que comemos hasta la ropa

que usamos y las palabras que decimos, el Niño invisible vive, respira y trabaja en cada pequeña parte de esta bendita temporada.

Incluso el clamor comercial que es la "fiesta de Navidad" secular no puede distraernos por completo del sentido sagrado de anticipación que tenemos. Somos bautizados, y así, está dentro de nosotros, esta voz que clama en el desierto. Cuando la oímos, no podemos evitar escuchar.

La Virgen está embarazada, y el mundo está embarazado para nosotros.

"Esperamos un cielo nuevo y una tierra nueva, en que habite la justicia." — 2 Pedro 3:13

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

El evangelista Marcos inicia su Evangelio con una exigencia de preparación, del cumplimiento de la Sagrada Escritura en Jesús y la invitación de Juan Bautista a la conversión: *"Mira, te voy a enviar a mi mensajero delante de ti para que te prepare el camino. Escuchen ese grito en el desierto: Preparan el camino del Señor, enderecen sus senderos" (Marcos 1,2-3)*. Sin embargo, esa llegada suya requiere de nosotros una conversión verdadera desde el fondo del corazón. Salir en busca de lo novedoso, como el pueblo que seguía a Juan Bautista, implica movimiento y apertura. ¿Qué pide este pasaje del Evangelio de nuestra parte? ¿Qué cambios haré en este Adviento que ayude a mejorar mi relación con los que me rodean?

Otro elemento importante, en este segundo Domingo de Adviento, es lo que el Profeta Isaías nos indica con referencia a consolar a los que sufren. El deber de consolar lo experimentamos muy fuerte en el tiempo de la pandemia. ¿Lo recuerdas? El sufrimiento obliga a estar cerca del otro y anima a tener esperanza y a vivir más conscientes de las necesidades de nuestro prójimo. *"Consuelen, dice Yavé, tu Dios, consuelen a mi pueblo" (Isaías 40,1)*. Entonces, comencemos, no esperemos sentados, llevemos consuelo y esperanza a nuestro alrededor. Enderecemos los caminos, las curvas que evitan llegar al Señor, para que su ternura baje del cielo y se pose en cada persona y así germine la justicia y la fidelidad. ¡Ven Señor! ©LPi



Thông Báo	✝ Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần
<p>1. Rao Ý Lễ: Ban Bàn Thánh sẽ rao các ý lễ của Cộng Đoàn 10 phút trước Thánh Lễ. Xin Cộng Đoàn đến sớm hơn 10 phút để các ý lễ kịp rao cho Thánh Lễ ngày hôm đó. Những ý lễ đưa sau khi bắt đầu rao, sẽ được rao vào Thánh Lễ ngày hôm sau.</p> <p>2. Tặng Quà Cho Các Trẻ Em Nghèo: Các em Giới Trẻ của Giáo Xứ phát động phong trào đóng góp chia sẻ quà tặng trong dịp lễ cho các gia đình nghèo, nhằm mang lại niềm vui, hy vọng và giúp đỡ cho những trẻ em nghèo của địa phương không có quà trong Mùa Lễ Giáng Sinh. Chương Trình bắt từ nay đến Thứ Sáu, ngày 15 tháng 12. Chương trình cần sự quyên góp những đồ chơi mới, hoặc đồ dùng mới cho chương trình 'Saint Polycarp Ministry Toy Drive'. Xin mang quà tặng đến văn phòng Giáo Xứ, văn phòng Giới Trẻ, hoặc văn phòng Giáo Lý. Cần thêm chi tiết xin liên lạc Joseph Do tại jdo@stpolycarp.org.</p> <p>3. Làm Dưa Món: Chúa Nhật ngày 10 tháng 12 lúc 8AM – 2PM, Cộng Đoàn làm dưa món để bán gây quỹ nhân dịp Tết Nguyên Đán. Công việc rất cần nhiều sự giúp đỡ và đóng góp của rất nhiều người. Xin các Hội Đoàn và Cộng Đoàn dân Chúa cùng đến phụ giúp.</p> <p>4. Tình Tâm Mùa Vọng: Để giúp Cộng Đoàn Dân Chúa chuẩn bị tâm hồn đón Chúa Hải Đồng Giáng Sinh, Cộng Đoàn sẽ có hai ngày Tình Tâm với đề tài "Đề Chúa Đến Trong Cuộc Đời", do cha Phạm Hạnh SJ (Dòng Tên) giảng phòng, xin kêu gọi quý Hội Đoàn và tất cả Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự. * Thứ Năm ngày 14 tháng 12 năm 2023 lúc 6:30PM. * Thứ Sáu ngày 15 tháng 12 năm 2023 lúc 6:30PM.</p> <p>5. Dựng Hang Đá Giáng Sinh: Thứ Bảy ngày 16 tháng 12 lúc 8AM. Xin các Hội Đoàn phụ giúp một tay để có thể hoàn tất công việc trong một ngày. Cộng Đoàn sẽ lo phần ăn trưa.</p> <p>6. Giải Tội Mùa Vọng: Thứ Tư ngày 20 tháng 12, 2023 lúc 10AM – 12PM. Sẽ không có giải tội vào tối Thứ Hai ngày 18 và Thứ Sáu ngày 22.</p> <p>7. Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh 2023: Chúa Nhật ngày 24 tháng 12 lúc 8PM. Vẫn có Thánh Lễ của ngày Chúa Nhật lúc 4PM.</p> <p>8. Thánh Lễ Giáng Sinh 2023: Thứ Hai ngày 25 tháng 12 lúc 4PM.</p> <p>9. Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Bồn Mạng Cộng Đoàn: Thứ Hai ngày 1 tháng 1, 2024 sẽ có Thánh Lễ lúc 4PM. Có rước kiệu, xin Cộng Đoàn có mặt lúc 3:15 PM.</p>	<p>Mỗi Thứ Sáu hàng tuần, lúc 6:00PM - 6:30PM, cộng đoàn có giờ cầu hoặc đọc Kinh Thần Vụ, sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30PM. Ban Thường Vụ kêu gọi cộng đoàn dân Chúa cùng đến tham dự để tôn vinh Thánh Thể Chúa và tham dự Thánh Lễ thật đông đủ.</p>
	<p>Ý Cầu Nguyện Của Đức Giáo Hoàng</p>
	<p>THÁNG 12 NĂM 2023 Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 12 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ. CẦU CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT. <i>Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người khuyết tật được xã hội quan tâm cách đặc biệt, và được các tổ chức giáo dục cung cấp những chương trình hòa nhập nhằm tăng cường sự tham gia tích cực của họ.</i></p>
	<p>✝ Chúa Giê-su Thánh Thể</p>
	<p>Lạy Chúa Giê-su Thánh Thể, Chúa đã hứa ở cùng chúng con mọi ngày cho đến tận thế. Xin cho chúng con luôn nhận ra sự hiện diện đầy yêu thương của Chúa, để chúng con luôn hân hoan tiến bước trong sự quan phòng của Chúa. Xin giúp chúng con biết nhận ra ý Chúa để chúng con thực thi trong cuộc sống. Xin Thánh Thể Chúa luôn soi sáng mở lòng để chúng con khám phá ra tình yêu của Chúa luôn đồng đầy trong cuộc đời chúng con, để chúng con biết dùng cuộc đời mình mà ca tụng Chúa. Lạy Chúa, chúng con đang mong chờ ngày Chúa lại đến, xin cho chúng con biết thay đổi cuộc đời để xứng đáng được Chúa đón nhận vào vinh quang Nước Chúa. Xin giúp chúng con nhận ra dấu chỉ của Nước Chúa đang đến giữa chúng con qua các ơn lành của Chúa, qua những dấu chỉ thời đại để chúng con biết chu toàn bổn phận theo Thánh Ý Chúa. Xin giúp chúng con đừng vì lười biếng mà lãng quên bổn phận với Chúa. Xin cho chúng con luôn canh tân đời mới cuộc đời theo giáo huấn của Chúa. Lạy Chúa Giê-su mến yêu, ước gì chúng con luôn biết yêu mến Chúa trên hết mọi sự để hôm nay chúng con sống trong ân nghĩa của Chúa, ngõ hầu mai sau chúng con được chiêm ngưỡng Nhan Thánh Chúa đời đời. Amen.</p> 

11 Tháng Mười Hai
Thánh Giáo Hoàng Damasus I
(305? - 384)



Theo chứng từ của người thư ký là Thánh Giêrôme, Thánh Damasus là "một người không ai sánh bằng, rất hiểu biết Phúc Âm, một tiến sĩ trình trắng của một Giáo Hội trình trắng, rất yêu quý sự khiết tịnh."

Thánh Damasus có khi nào được nghe những lời tán dương đó. Những tranh giành nội bộ có tính cách chính trị, các tà thuyết, các tương giao căng thẳng với chính các giám mục của ngài và của Giáo Hội Đông Phương đã làm lu mờ sự bình an trong triều đại giáo hoàng của ngài.

Là con của một tư tế Rôma, có lẽ thuộc gốc Tây Ban Nha, Damasus khởi sự là một phó tế trong nhà thờ của cha mình, sau đó ngài là tư tế (linh mục) của một đền thờ mà sau này là vương cung thánh đường San

Lorenzo ở

✠ Mỗi Tuần Một Vị Thánh

Rôma. Ngài phục vụ Đức Giáo Hoàng Liberius (352-366) và đi theo đức giáo hoàng khi bị lưu đày. Khi Đức Liberius từ trần, Damasus được bầu làm Giám Mục Rôma; nhưng một thiểu số khác lại chọn và tôn phong một phó tế khác là Ursinus làm giáo hoàng. Cuộc tranh luận giữa Damasus và giáo hoàng đối lập gây nên nhiều xung đột trong hai nhà thờ lớn, gây tiếng xấu cho các giám mục Ý. Trong một thượng hội đồng do Damasus triệu tập nhân ngày sinh nhật của ngài, Đức Damasus yêu cầu các giám mục tán thành các hành động của ngài. Nhưng câu trả lời của các giám mục thật cộc lốc: "Chúng tôi quy tụ để mừng sinh nhật, chứ không để kết án một người chưa bao giờ nghe biết." Khoảng năm 378, những người ủng hộ vị giáo hoàng đối lập còn tìm cách đưa Đức Damasus ra toà về một tội phạm - có lẽ tội dâm dục. Ngài đã phải thanh minh trước toà dân sự cũng như trước một thượng hội đồng của Giáo Hội.

Khi là giáo hoàng, ngài có lối sống thật đơn giản trái ngược với các giáo sĩ ở Rôma, và ngài rất hăng say chống lại tà thuyết Arian và các tà thuyết khác. Một sự hiểu lầm trong văn từ về Ba Ngôi Thiên Chúa đã đe dọa mối giao hảo thân thiện với Giáo Hội Đông Phương, và Đức Damasus là người ôn hoà đã dàn xếp cách tốt đẹp.

Chính trong thời giáo hoàng của ngài (380) mà Kitô Giáo được tuyên bố là tôn giáo chính thức của Rôma, và tiếng Latinh trở nên ngôn ngữ chính thức trong phụng vụ nhờ sự cải cách của đức giáo hoàng.

Cũng nhờ ngài khuyến khích Thánh Giêrôme học hỏi kinh thánh mà bộ Vulgate được chào đời, đó là bộ Kinh Thánh bằng tiếng Latinh mà Công Đồng Tridentinô (11 thế kỷ sau) tuyên bố là "có giá trị để đọc giữa công chúng, được dùng để tranh luận, và để rao giảng."

Lời Bàn

Lịch sử của triều đại giáo hoàng và lịch sử Giáo Hội đã bị pha trộn với tiểu sử của Đức Damasus. Trong một giai đoạn then chốt và nhiều khó khăn của Giáo Hội, ngài đã xuất hiện như một người bảo vệ đức tin đầy nhiệt huyết, biết khi nào phải tiến và khi nào phải thủ. Thánh Damasus giúp chúng ta ý thức hai đức tính của một người lãnh đạo xứng đáng: luôn nhận ra sự thôi thúc của Thần Khí và phục vụ. Cuộc chiến đấu của ngài nhắc cho chúng ta biết rằng Đức Kitô không bao giờ hứa che chở Đá Tàng của Người khỏi cơn phong ba, bão táp hay những người theo Người không gặp các khó khăn. Người chỉ đảm bảo sự chiến thắng sau cùng.

Lời Trích

"Ngài là đáng đi trên biển đã làm chìm các ngọn sóng ác liệt, là đáng ban sự sống cho những hạt mầm tàn tạ của thế gian; Ngài là đáng tháo gỡ xiềng xích từ thân, và đã đưa về cho Martha người anh của cô sau ba ngày trong mộ tối. Tôi tin rằng, Ngài sẽ đưa Damasus chỗi dậy từ tro bụi" (văn mộ chỉ mà Đức Damasus đã viết cho chính ngài).

Trích từ NguoiTinHuu.com

✠ Tri Ân



Cộng Đoàn xin chân thành cảm ơn bác sĩ Nguyễn Hữu Vượng và văn phòng đã bảo trợ một ngàn ổ bánh mì trong ngày mừng Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving).



WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC.
Family Practice / Internal Medicine
13671 Beach Blvd, Suite A
Westminster, CA 92683

Vuong H. Nguyen, M.D.
Diplomate American Board of Family Medicine



Mon - Fri: 9am - 6pm
Saturday: 9am - 12pm
Sun & Tue: Closed
Tel: (714) 467-4321
Fax: (714) 467-4311

ST. HEDWIG CATHOLIC CHURCH
INVITES YOU TO:

Msgr. Quinn's
ANNUAL CHRISTMAS DINNER
FOR THOSE ALONE ON CHRISTMAS DAY

PHONE: 562-296-9029
EMAIL: SHCHRISTMASDINNER@SAH.HEDWIG.ORG
RESERVATIONS REQUIRED
DEADLINE: WED, DECEMBER 21ST

RESERVE EARLY
SEATING IS LIMITED

CHRISTMAS DAY
MONDAY, DECEMBER 25TH
DOORS OPEN AT 12:00PM
WELCOME & BLESSING AT 1:15 PM
DINNER SERVED AT 1:30 PM
ST. HEDWIG CATHOLIC CHURCH
HARBOR ALAMITOS REVEL, 140 ALAMITOS, CA 92720
WWW.SAHHEDWIG.ORG

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Mondays 5 pm - 8:30 pm

Thursday 5 pm - 8:30 pm

Friday 3 pm - 8:30 pm

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesdays 11 am - 8 pm

Fridays 11 am - 5 pm

Sundays 8:30 am - 2 pm

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Mondays 1 pm - 4 pm

Tuesdays 1 pm - 5 pm

Fridays 2 pm - 4 pm

Advent Penance Service

Wednesday, Dec 6, 2023 7 p.m. to 9 p.m.
Wednesday, Dec 20, 2023 10 a.m. to 12 p.m.

NO CONFESSION SCHEDULE FOR DECEMBER 2023
MONDAY: 4TH, 11TH, 18TH & 25TH
FRIDAY: 8TH, 22ND, 29TH
SATURDAY: 23RD

St. Polycarp Catholic Church
8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680
WWW.STPOLYCARP.ORG





POINSETTIAS FOR SALE

THE KNIGHTS OF COLUMBUS WILL SELL THE POINSETTIAS FOR ALL WEEKEND'S MASSES OF 12/16/2023 & 12/17/2023

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ALWAYS

\$1500 EACH
OR
2 FOR \$2500

St. Polycarp Catholic Church
8100 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680
(714) 893-2766
www.stpolycarp.org



“
In the Eucharist, the Son of God comes to meet us.”
- Benedict XVI

rcbo.org/revival

ONE MIND, ONE HEART IN Jesus Christ Crucified



Lovers of the Holy Cross of Los Angeles invite you to...

Advent Discernment Retreat
DEC. 18-21, 2023
Come & See
DEC. 27-30, 2023

**MORE DATES AVAILABLE UPON REQUEST
**FOR DISCERNING WOMEN AGE 17-35

CONTACT: LMCLAYCATION@GMAIL.COM / WWW.LMCLA.ORG / (213)944-3095 OR (714)548-6205

CHILDREN'S CHOIR FOR CHRISTMAS EVE

Attention parents: The Children's Mass will be on Sunday, 12/24 at 6pm, and will be in both English and Spanish. If you would like your child to sing at the Children's Mass this year, the rehearsals will be every Thursday starting next week, 12/7 at 6pm in the St Lawrence Room. Open to all ages and communities as well, though we will be singing only English and Spanish. For more information, please contact our music director, Kara Ford, or speak to the front office.



“
*“En la Eucaristía, el Hijo
 de Dios viene a nuestro
 encuentro”.*

- Benedicto XVI

Support our Year-End Giving Campaign

Text **HOPE2023** to **91999**

to help us fundraise until the end of the year!
 Help support our mission to
PROVIDE HELP | CREATE HOPE | SERVE ALL

#catholiccharitiesatwork

You can also donate by visiting our website at ccoc.org

Catholic Charities of Orange County
 12141 S Lewis St, 11th Floor, Garden Grove, CA 92640
 (714) 347-9602 | ccoc.org
 TAX ID # 95-3031389



Retrouvaille of Orange Coast is holding their next weekend experience on January 19-21, 2024, in Santa Ana. Retrouvaille is a lifeline for couples who are or have experienced stress or conflict in their marriage and who are looking for a way back to a loving relationship. It is a Catholic-based program, but is open to married couples of all faiths. Space is limited, so we encourage registering for the weekend as early as possible. For more information and to register on-line, go to www.HelpOurMarriage.org.

★
 ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
 8100 CHAPMAN AVE.
 STANTON, CA 90680

★ PENANCE SERVICE SCHEDULE: ★
 7 P.M. - 9 P.M. ON DECEMBER 6, 2023
 10 A.M. - 12 P.M. ON DECEMBER 20, 2023

CHRISTMAS SCHEDULE

SUNDAY MASS SCHEDULE:

ENGLISH MASS 7:30 A.M.
 SPANISH MASS 9 A.M.
 ENGLISH MASS: 11 A.M.
 SPANISH MASS: 1 P.M.
 VIETNAMESE MASS 4 P.M.

WWW.STPOLYCARP.ORG

★ 12/24 ★

★ 12/25 ★

★ CHILDREN'S ENGLISH/SPANISH MASS 6 P.M.
 "VIETNAMESE CHRISTMAS CAROLS 8 P.M.
 VIETNAMESE MASS 8:30 P.M.
 ENGLISH CHRISTMAS CAROLS 10:30 P.M.
 ENGLISH MASS 11 P.M.

ENGLISH MASS 7:30 A.M.
 SPANISH MASS 9:00 A.M.
 ENGLISH MASS 11:00 A.M.
 SPANISH MASS 1:00 P.M.
 VIETNAMESE MASS 4:00 P.M.

Come, let us adore Him, Christ the Lord



**SACRED HEART
LEADERSHIP RETREAT**
DEC 28-30, 2023 (THURS-SAT)

Young women ages 18-30 are invited to a 3-day retreat hosted by the Sacred Heart Sisters. Our days will include prayer & renewal, spiritual presentations & small group discussions.



Heart of Jesus
RETREAT CENTER
2927 S GREENVILLE ST, SANTA ANA, CA

WWW.JOYFULAPOSTOLATE.ORG
QUESTIONS? TEXT 714-743-4027



“*Trong phép Thánh Thể,
Con Thiên Chúa đến gặp
gõ chúng ta.*”
- Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI

rcbo.org/revival

THE SEASON OF GIVING IS HERE

*Saint Polycarp's Youth
Ministry Toy Drive*

In our efforts to help provide and give back to our local community in Orange County, we will be hosting our annual Toy Drive.

WE WILL BE ACCEPTING DONATIONS FROM NOVEMBER 24, 2023 - DECEMBER 15, 2023, IN EITHER THE FRONT PARISH OFFICE, YOUTH OFFICE, OR THE CONFIRMATION OFFICE.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR CONCERNS, PLEASE CONTACT JOSEPH DO @ JDO@STPOLYCARP.ORG

ALL DONATIONS WILL GO TO THE ORANGEWOOD FOUNDATION, HUNTINGTON BEACH WAYMAKERS, AND OC SOCIAL SERVICES AGENCY

*Joy Drive
Wish List*

TOYS

- Board games
- Waffle / Pancake Makers
- Backpacks
- Duffle bags
- Bluetooth Speakers
- Basketball / Soccer Ball/ Volleyball / Football
- Play-Doh
- Slimes
- Lego
- Pop Toys
- Kinetic Sand
- Portable Chargers
- Tie-Dye kits
- Scrapbooks & Journals
- Popular Teen Books
- Rubik's Cubes / Puzzle Books
- Cars , Trucks, Trains
- Action Figures
- Star Wars
- Remote Controlled Vehicles
- Portable Speakers
- Pretend Toys
- Stuffed Animals
- Art Supplies
- Markers
- Glue Sticks
- Stamp Pads
- Dolls
- Kitchen Sets
- Ages 3-7 Education Toys



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

A voice cries out:
In the desert prepare the way of the LORD!
Make straight in the wasteland a highway for our God!
(Is 40:3)

Psalm:

Lord, let us see your kindness, and grant us your
salvation. (Ps 85)

Second Reading:

We await new heavens and a new earth
in which righteousness dwells. (1 Pt 1:13)

Gospel:

John the Baptist appeared in the desert
proclaiming a baptism of repentance for the
forgiveness of sins. (Mk 16:4)

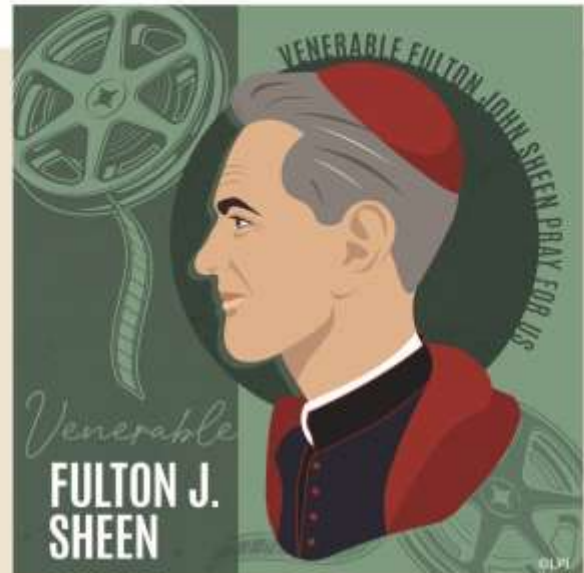
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of
Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on
English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Christ is making a journey into each of our hearts
this Advent. Clear away whatever blocks his way.
Make straight the path. Invite him in.

Observances for the week of December 10, 2023

- Sunday:** 2nd Sunday of Advent
Monday: St. Damasus I, Pope
Tuesday: Our Lady of Guadalupe
Wednesday: St. Lucy, Virgin and Martyr
Thursday: St. John of the Cross, Priest and Doctor
of the Church
Next Sunday: 3rd Sunday of Advent



Saint of the week

Venerable Bishop Fulton John Sheen was a prominent American Catholic bishop, theologian, and media personality. Considered one of the first televangelists, his charisma and defense of the faith made him a household name for American Catholic families.

Prayer

Heavenly Father, source of all holiness, You raise up within the Church in every age men and women who serve with heroic love and dedication. You have blessed Your Church through the life and ministry of Your faithful servant, Archbishop Fulton J. Sheen. He has written and spoken well of Your Divine Son, Jesus Christ, and was a true instrument of the Holy Spirit in touching the hearts of countless people.

If it be according to Your will, for the honor and glory of the Most Holy Trinity and for the salvation of souls, we ask You to move the Church to proclaim him a saint. We ask this prayer through Jesus Christ, our Lord. Amen.

(Prayer Source: <https://celebratesheen.com/prayers-2/>)

(PRACTICING) CATHOLIC

The World Is Pregnant

There is a character, Rose of Sharon, in John Steinbeck's *Grapes of Wrath* who is pregnant with her first child. As her impoverished family migrates from their native Oklahoma to California, Rose of Sharon's all-consuming preoccupation is her unborn child. Everything she eats, every drink she lets pass her lips, every action she takes — none of it is done without thought for the child that is still so small as to make his mother's expectancy barely discernible to the naked eye.

"For Rose of Sharon was pregnant," wrote Steinbeck. "And the world was pregnant to her."

It is the same for us Christians in the Advent season. We can feel a change coming, and the hope of this change consumes us. It shapes our actions and our plans, we feel it in our hearts and in our souls and in our limbs. From the food we eat to the clothing we wear to the words we use, the unseen Child lives and breathes and works in every small part of this blessed season.

Even the commercial clamor that is the secular "Christmas holiday" cannot fully distract us from the holy sense of anticipation we have. We are baptized, and so it is inside of us, this voice that cries out in the desert. When we hear it, we cannot help but listen.

The Virgin is pregnant, and the world is pregnant to us.

"We await new heavens and a new earth in which righteousness dwells." — 2 Peter 3:13

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

The Bible says that Jesus condemned gambling, but I notice that so many parishes have them at festivals and other events. What's correct?

Answer:

Although Jesus speaks of our relationship with material wealth and the very human struggle with greed, the gospels do not include any specific instructions related to gambling. At the same time, the Church is very sensitive to the needs of those who might struggle with an addiction to gambling, and pastoral care should always be offered to those who struggle with this reality in their life.

While it is true that many parish or school communities include gambling or games of chance in festivals and fundraisers (e.g. bingo, roulette, ring tossing, dunking booths, etc.), there is nothing inherently wrong these sorts of events, given they are played fairly and within the limits of reason are not morally objectionable. As the Catechism of the Catholic Church reminds us: "Games of chance (card games, etc.) or wagers are not in themselves contrary to justice. They become morally unacceptable when they deprive someone of what is necessary to provide for his needs and those of others" (no. 2413).

As in all things, moderation and a sense of healthy limits should be applied to gambling and games of chance. For those who find themselves living with addiction to gambling, help is available in various 12-step and addiction recovery programs.



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



DRE #: 00787807

Juan Cevallos, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: www.JuanCevallosHomes.com

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE



Christmas
*Drive-Through Grocery,
 Diaper, Toy and
 Clothing Distribution*

Saturday, December 16
10 a.m.—1:00 p.m.
Stanton Park
 7800 Katella Ave., Stanton 90860

Children must be present to receive toy. One toy per child.
 Two clothing items per vehicle **ONLY**
 You must wait in line in your vehicle. Absolutely no walk ups will be allowed.
 Please be courteous of others while you wait.
 Anyone found attempting to cut in line will be asked to leave
 Supplies are limited. All items are on a first come, first served basis until supplies last.

Sponsored by:

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE (714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766

Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., and Yến N. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640

Trần Việt Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPANANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033